

El estado del castellano

**Presente y futuro del idioma
en la era digital**

con motivo del Día del Idioma Español

INDICE

Introducción >

1. El castellano hoy: Síntomas de transformación >

- 1.1 Escritura rápida e informalización
- 1.2 Neologismos y anglicismos
- 1.3 ¿Pérdida o transformación?

2. El futuro del idioma: escenarios posibles >

- 2.1 Inteligencia artificial y el castellano asistido
- 2.2 Nuevos lenguajes: emojis, audio, memes
- 2.3 Escenarios del castellano futuro

Conclusiones >

Bibliografía >

Introducción

El castellano es uno de los **idiomas más hablados del planeta**, con más de **496 millones de hablantes nativos y cerca de 595 millones de usuarios** si se cuentan quienes lo hablan como segunda lengua o lo están aprendiendo [1]. Más allá de la cifra, **el idioma es una tecnología invisible** que usamos todos los días para crear, vender, amar, discutir o simplemente existir.

EL CASTELLANO:

496 mill.

de hablantes nativos

595 mill.

de usuarios en total

Y como toda tecnología, **el idioma evoluciona.**

En la era digital, vivimos una revolución lingüística sin precedentes: escribimos más que nunca, pero también más rápido y más informal; hablamos por texto, pero con emojis, gifs, memes y notas de voz. Mientras tanto, **la inteligencia artificial ya está aprendiendo a hablar por nosotros.**

Este estudio ofrece una **radiografía del estado actual del castellano**, para luego proyectar su posible evolución en las próximas décadas. Porque entender cómo cambia el idioma es entender cómo cambiamos nosotros.

< La inteligencia artificial
ya está aprendiendo a
hablar por nosotros.

1. El castellano hoy: síntomas de transformación

1.1 Escritura rápida e informalización

¿El idioma se está empobreciendo? ¿O simplemente se está adaptando al entorno digital?

En plataformas como WhatsApp, TikTok o X (antes Twitter), el lenguaje ha adoptado nuevas formas de eficiencia:

73%

de los jóvenes

entre 18 y 25 años, dice escribir sin tildes en mensajes por móvil "por costumbre" [2]

41%

de los usuarios

considera que usar punto final en el Whatsapp puede sonar "seco" o "pasivo-agresivo" [3]

61%

menos de uso

en los signos de apertura (¿) en Twitter y un 74% en TikTok, en textos escritos en español [4]

Esta simplificación ha sido interpretada por muchos como una señal de decadencia. Sin embargo, también podría verse como una adaptación a nuevas reglas de contexto, donde el tiempo, el espacio y la interfaz condicionan el discurso.

“Escribir bien no es escribir como antes, sino escribir con sentido para el medio que usamos.”

— Anónimo digital

1.2 Neologismos y anglicismos: creatividad vs. contaminación

El idioma no solo se pierde, también **se reinventa**.

En los últimos 5 años, **se han incorporado más de 1.200 neologismos** de uso común en español digital no formal [5].

Términos como “*cringe*” superan ya en volumen de uso a sus equivalentes en español en redes sociales:

CRINGE
4,7 mill.
de menciones

VERGUENZA
AJENA **1,3 mill.**
de menciones

SHIPEAR, BAJARLE,
FUNAR, LITERAL
POSTEAR

**son comunes en
jóvenes**
de 13 a 30 años, incluso
fuera del entorno online

Estos cambios reflejan la creatividad colectiva del lenguaje en acción. El idioma es cada vez más **transmedia, transnacional y transgeneracional**.

En TikTok, el 76% de los hashtags en español contienen al menos una palabra de origen extranjero, abreviatura o emoji integrado [7].

1.3 ¿Pérdida o transformación?

Un estudio realizado por el Instituto Cervantes reveló que el **vocabulario medio de un joven** hispanohablante entre 16 y 20 años **se ha reducido en un 27%** con respecto a la media registrada en 1990 [8]. Sin embargo, ese mismo grupo crea, comparte y transforma palabras más activamente que nunca.

En los jóvenes de
entre 16 y 20 años
el vocabulario se
ha reducido un

27%

< Es el grupo que más activamente

**Crea, Comparte,
y Transforma
PALABRAS**

¿Estamos ante una **pérdida de riqueza o una reconfiguración funcional** del lenguaje?

LA PARADOJA hablamos y
escribimos
**más con
menos**
palabras

“Un idioma no se empobrece por hablarlo mal, sino por no hablarlo en absoluto.”

— Juan Carlos Moreno Cabrera.

2. El futuro del idioma: escenarios posibles

2.1 Inteligencia artificial y el castellano asistido

La IA generativa, los correctores automáticos y los asistentes virtuales están **transformando nuestra relación** con el lenguaje.

Esto implica una **estandarización invisible** del lenguaje.

68%

de los usuarios que
utilizan **Chat GPT o
Grammarly en español**

admite **delegar** en éstas parte
de su **redacción en la IA** para
emails, mensajes o contenidos
públicos [9]

54%

de los estudiantes de
secundaria **utilizan la IA
para “mejorar” el estilo**

de sus textos escolares en
plataformas educativas [10]

La IA tiende a favorecer un
CASTELLANO

gramaticalmente correcto,
neutro y poco
regionalizado.

2.2 Nuevos lenguajes:

EMOJIS

El emoji

ha sido el “término” más usado en Whatsapp en español, por encima de cualquier palabra [11]

AUDIO

Los mensajes de audio han aumentado un

380%

en uso diario entre 2018 y 2024 en plataformas de mensajería en países hispanohablantes [12]

MEMES

62%

de los adolescentes se comunica “mejor” con memes que con textos largos [13]

Se está construyendo un **lenguaje paralelo, híbrido**, donde lo **escrito, lo visual y lo emocional se mezclan para formar mensajes** de alto impacto, pero baja estructura lingüística formal.

2.3 Escenarios del castellano futuro

1 El español neutro y funcional

- > **Influido por IA**, la educación digital y la globalización.
- > **Simplificado**, correcto, sin localismos ni excesos.
- > **Dominado por algoritmos** y estándares internacionales.

2 El castellano creativo y mutante

- > **Híbrido**, lúdico, lleno de préstamos, códigos y referencias culturales.
- > **Potenciado por comunidades** digitales y fandoms.
- > **Con enorme diversidad** interna, pero menos institucionalización.

3 El castellano asistido

- > **El usuario humano delega** el lenguaje en sistemas inteligentes.
- > **Se “optimiza”** la comunicación humana, pero se estandariza.
- > **Riesgo: pérdida de intuición**, ironía o matices emocionales del lenguaje propio.

Conclusiones

El castellano está cambiando, sí.

Pero no está muriendo: está **mutando**, como siempre lo ha hecho.

Lo que cambia hoy no es solo el idioma, sino su entorno: ahora vivimos en pantallas, reaccionamos con emojis y delegamos en algoritmos.

Como agencia que trabaja con el lenguaje desde la **innovación, la tecnología y la creatividad**, en VdL entendemos que **el idioma no es solo una herramienta. Es una plataforma cultural.**

Y como toda plataforma viva, necesita libertad para evolucionar, pero también conciencia para no perder su *esencia*.

< La IA no solo habla
como nosotros; pronto
hablaremos nosotros
como la IA.

BIBLIOGRAFIA

- [1] **Instituto Cervantes** - “El español: una lengua viva 2024”
- [2] **Observatorio VdL** - Estudio sobre escritura móvil (2024)
- [3] **The Guardian** - “Why a full stop in a text message sounds rude” (2020)
- [4] **Estudio VdL** sobre puntuación en redes (2024)
- [5] **Observatorio Neológico IULA** - Informe de neologismos digitales (2023)
- [6] **Análisis de tendencias en Twitter y TikTok** en español (Brandwatch, 2024)
- [7] **TikTok Data Insights** - Spanish-language hashtags report (2024)
- [8] **Instituto Cervantes** - Comparativa léxica 1990-2020
- [9] **Microsoft España** - “Usos de Copilot y GPT en profesionales hispanohablantes” (2024)
- [10] **Estudio de AulaPlaneta** - Educación e IA (2023)
- [11] **Emojipedia** - Ranking de uso por idioma en WhatsApp (2023)
- [12] **WhatsApp Statistics LATAM Report** (2024)
- [13] **Estudio Teens & Media** - Fundación Mapfre (2023)

valor 
de ley
MAKING
CONNECTIONS

valordeley.es